

**NORMA
VENEZOLANA**

**COVENIN
627 - 74**

**SÍMBOLOS PARA EL CUIDADO
DE PRENDAS DE VESTIR**



TRAMITE:

COMITE: Textil CT 1
SUB-COMITE: Etiquetado CT 1/SC 3

PARTICIPANTES EN LAS REUNIONES

Coordinador por COVENIN

Perci Pittaluga Guía

ENTIDADES

REPRESENTANTES

Asociación Textil Venezolana	Cornelio Keleti Salomón Crespi Victor Capeluto Helly Fernández
Cámara Venezolana de la Industria del Vestido	Enrique Abbo R.H. Ojeda Mazarelli José González Abreu Alberto Melamed
Asociación de Lavanderías y Tintorerías del Dto. Federal y Edo. Miranda	Carmelo Acosta
Cámara de Comercio de Caracas	Juan O. Rayhrer
Instituto Venezolano del Consumidor	Paúl Vizcaya
Corporación Venezolana de Fomento	Roger Chovet
Ministerio de Fomento	Dinorah de Zamora
Ministerio de Hacienda	Dulce M. Roa

DISCUSION PUBLICA:

Fecha de envío: 19-10-72

Duración: 3 meses

FECHA DE APROBACION POR COVENIN:

6-3-74

1.- ALCANCE

Esta norma contempla que la etiqueta de prendas de vestir debe contener cuatro (4) símbolos, correspondientes cada uno de ellos a una operación bien definida y colocados en orden perfectamente determinado. Se ha decidido emplear - los cuatro (4) símbolos uno a continuación de otros.

2.- NORMAS COVENIN A CONSULTAR

- COVENIN 628 - Guía para la etiqueta de Prendas de Vestir
- COVENIN 631 - Determinación de la solidez de los colores de materiales textiles al Planchado Caliente.
- COVENIN 759 - Determinación de la solidez de los colores de materiales textiles al lavado hogareño y comercial
- COVENIN 760 - Determinación de la solidez de los colores de materiales textiles a la limpieza en seco.

3.- DEFINICIONES

- 3.1 Lavado.- Es una operación llevada a cabo sobre cualquier tipo de material textil, confeccionado o nó, para la eliminación de impurezas, suciedad o productos colorantes - NO fijados.
- 3.2 Limpieza en seco.- Es un proceso de limpieza de cualquier tipo de material textil, confeccionado o nó, por medio de disolventes orgánicos y los equipos adecuados.

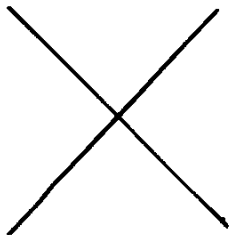
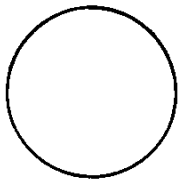
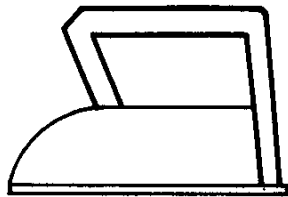
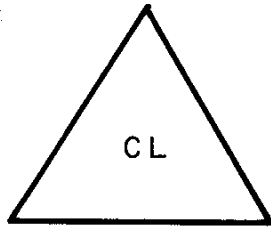
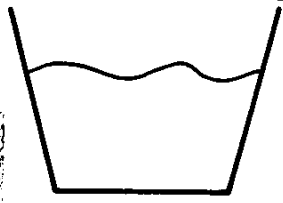
- 3.3 Planchado.- Es una operación que tiene por objeto alisar cualquier tipo de material textil, confeccionado o no con el objeto de eliminar arrugas.
- 3.4 Empleo de compuestos que contengan cloro.- Se refiere al empleo de compuestos que contengan cloro en el lavado hogareño y/o comercial de las prendas de vestir.

4.-

SIMBOLOS

4.1

Explicación del Significado de los Símbolos



4.1.1 Lavado

Una cubeta que lleva en su interior una indicación ci frada, que corresponde a la temperatura máxima de lavado, en cada caso.

4.1.2 Empleo de compuestos que contengan cloro. Un triángulo conteniendo las letras CL, símbolo del cloro.

4.1.3 Planchado

Una plancha en la cual hay 1,2 ó 3 puntos según sean las condiciones en las cuales deba efectuarse esta operación.

4.1.4 Limpieza en seco

Un círculo que contiene una letra mayúscula. Este círculo simboliza la limpieza en seco, y las letras, los disolventes a emplear.

4.1.5 Prohibición de Uso

En el caso de que alguno o algunos de los anteriores tratamientos no puedan usarse, el símbolo indicado se anula, a manera de tachadura mediante una "X"

4.2 Dimensiones de los Símbolos

4.2.1 El área o superficie de los cuatro (4) símbolos no debe ser menor, en ningún caso, del veinticinco por ciento (25%) de la superficie total de la etiqueta.

4.2.2 Las áreas o superficies de los cuatro (4) símbolos deben ser iguales entre sí.

4.3 Colores de los Símbolos


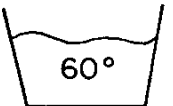

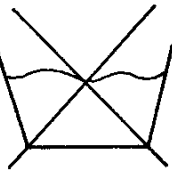

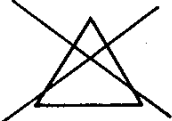


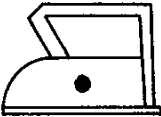
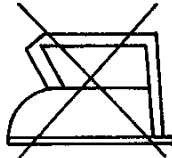



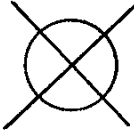
Los contornos de los símbolos deben ejecutarse en blanco y negro.

No se podrán emplear colores si no es con la aprobación de la Comisión Venezolana de Normas Industriales COVENIN y bajo su responsabilidad, al objeto de evitar confusiones.

5.- CODIGO

El código descrito, sumamente simple, viene indicado en el cuadro N° 1.

CUADRO N° 1

		3	2	1	0
TRATAMIENTO	SIMBOLO	Ninguna precaución especial necesaria.	Algunas precauciones - necesarias.	Precaución especial - necesaria	Tratamiento prohibido.
LAVADO	CUBA				
EMPLEO DE COMPUESTOS QUE CONTENGAN CLORO	TRIANGULO				
PLANCHADO	PLANCHA				
LIMPIEZA EN SECO	TAMBOR DE LIMPIEZA EN SECO				

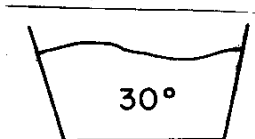
5.1 Explicación detallada de los símbolos

En el cuadro Nº 1 y de derecha a izquierda, las precauciones a tomar, en sentido decreciente, son:

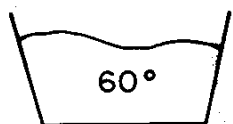
- Columna 0 _____ Tratamiento prohibido
- Columna 1 _____ Precaución especial necesaria
- Columna 2 _____ Algunas precauciones necesarias
- Columna 3 _____ Ninguna precaución especial (respecto a las condiciones normales de empleo).

5.1.1

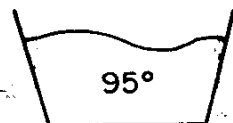
Lavado



Símbolo 1. Temperatura máxima de lavado, 30 °C. Lavado débil.

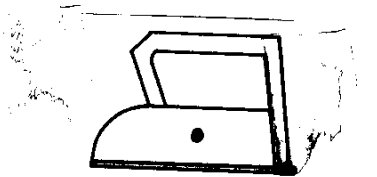


Símbolo 2. Temperatura máxima de lavado 60 °C. Alguna precaución. Lavado medio.

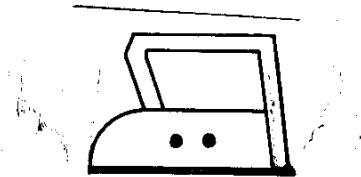


Símbolo 3. Temperatura máxima de lavado 95 °C. Lavado fuerte.

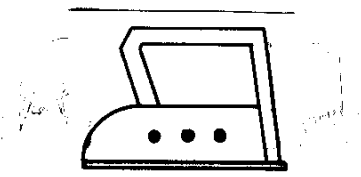
5.1.2 Planchado



Símbolo 1. Un punto en el interior de la plancha indica que ésta debe estar tibia (115º-125ºC). Mucha precaución en el planchado a vapor. Se utiliza para fibras artificiales y sintéticas, o sus mezclas (por ejem. rayón, poliéster nylon).

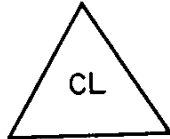


Símbolo 2. Dos puntos en el interior de la plancha, indican que son necesarias algunas precauciones (150ºC). Algunas precauciones en el planchado a vapor. Se utiliza para fibras naturales de origen animal. (p. Ejem: La Lana y Seda Natural).



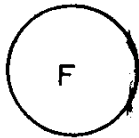
Símbolo 3. Tres puntos en el interior de la plancha indican que no es necesario tomar precauciones especiales, calor fuerte (200ºC). Lo mismo para las planchas a vapor. Se utiliza para fibras naturales de origen vegetal (p. Ejem: Algodón, Lino y yute).

5.1.3 Blanqueo

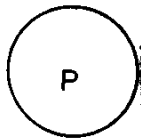


En este caso un artículo - textil podrá ser tratado - con compuestos que contengan cloro (P. Ejem: Lejía), por tanto no existe graduación; la única opción es - prohibido o permitido. Por ello es que se pone en la columna 3, cuando el artículo puede ser blanqueado.

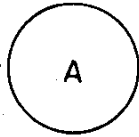
5.1.4 Limpieza en seco



Símbolo 1. Una F dentro del círculo indica que solo pueden emplearse solventes de tipo mineral, como benzina o derivados y trementina - (tratamiento suave).



Símbolo 2. Una P dentro del círculo indica que además - de los anteriores puede emplearse el percloroetileno (tratamiento mediano)




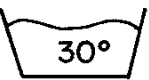
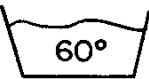
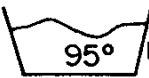

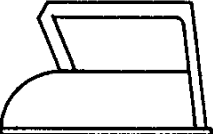
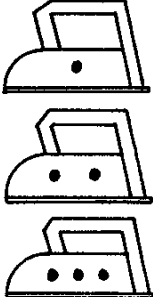
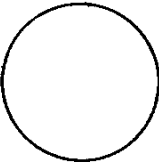
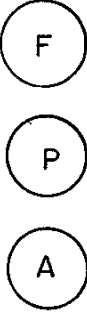
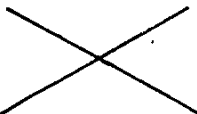
Símbolo 3. Una A dentro del círculo que pueda emplearse todos los solventes corrientes, incluso el cloroetileno (tratamiento intensivo).

Aunque parezca repetir conceptos, queremos insistir de nuevo que estos símbolos están en el cuadro, alineados en cuatro (4) columnas numeradas de izquierda a derecha de 3 a 0, según las precauciones a tomar durante el tratamiento, la columna 3 a los tratamientos que no exigen precauciones particulares. La columna 0 corresponde a las prohibiciones de tratamiento.

5.2


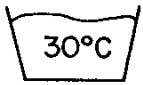
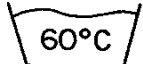
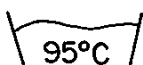










Resumen del significado de los Símbolos para el cuidado

Como se ha dicho estos símbolos figuran los cuatro, en las etiquetas aplicadas permanentemente en las prendas de vestir, que se venden en el Comercio. Indican las precauciones a seguir para un buen cuidado de dichos artículos.

SIMBOLOS	SIGNIFICADO	GRADOS	EXPLICACION
	<p>LAVADO</p> <p>(con indicación de temperatura)</p>	 Tibia  Caliente  Hirviendo	<ul style="list-style-type: none"> - Lavado hogareño con cuidado sin frotar. - Lavado mediano, agitación moderada. - Lavado a fondo, agitación normal.
	<p>BLANQUEO CON COMPUESTOS QUE CONTENGAN CLORO</p>		<ul style="list-style-type: none"> - Clorado diluido y en frío.
	<p>PLANCHADO</p> <p>(Con indicación de regulación)</p>		<ul style="list-style-type: none"> - Suave - Medio - Fuerte
	<p>LIMPIEZA EN SECO</p> <p>(Con indicación de los productos a usar por los profesionales).</p>		<p>Benzina o derivados y Trementina.</p> <p>Percloroetileno o esencias Minerales</p> <p>Todos los Disolventes para la limpieza en Seco.</p>
	<p>Encima del Signo: TRATAMIENTO PROHIBIDO</p>		

5.3 Reglamento para el empleo de los Símbolos

Este reglamento fija los métodos de ensayo COVENIN a ser empleados y los valores permisibles para la degradación y el corrimiento para el control de las solideces indicadas por los símbolos y sus grados.

Símbolos	Grados	Métodos de ensayo	Valores Permisibles	
			Degradación	Corrimientos
LAVADO 				
	1	COVENIN 759	4	3 - 4
	2	COVENIN 759	4	3 - 4
	3	COVENIN 759	4	3 - 4
BLANQUEO , tratamiento al Cloro 				
	3	COVENIN 759	4	
PLANCHADO 				
	1	COVENIN 631	A las 4h Seco = 4	Seco =4
	2	COVENIN 631	Seco =4	Húmedo =4
	3	COVENIN 631	Seco =4	Mojado =4
LIMPIEZA EN SECO 				
		Solvente: Tipo Mineral. COVENIN 760	4	3 - 4
		Solvente: Percloroetileno. COVENIN 760	4	3 - 4
		Solvente: Tricloroetileno. COVENIN 760	4	3 - 4

COVENIN
627 - 74

CATEGORIA
C

COMISION VENEZOLANA DE NORMAS INDUSTRIALES
MINISTERIO DE FOMENTO
Av. Andrés Bello Edif. Torre Fondo Común Pisos 11 y 12
Telf. 575. 41. 11 Fax: 574. 13. 12
CARACAS

publicación de



CDU: 677.066:677.885

RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS
Prohibida la reproducción total o parcial, por cualquier medio.
